



Saturs

II *Informācija*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2015/C 161/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.7594 – <i>Brother Industries/Domino Printing Sciences</i> ) <sup>(1)</sup> .....	1
---------------	---	---

IV *Paziņojumi*

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Padome**

2015/C 161/02	Padomes Lēmums (2015. gada 11. maijs), ar ko ieceļ piecpadsmit Eiropas Ķimikāliju aģentūras valdes locekļus .....	2
---------------	---	---

**Eiropas Komisija**

2015/C 161/03	Euro maiņas kurss .....	4
---------------	-------------------------	---

2015/C 161/04	Komisijas Lēmums (2015. gada 13. maijs), ar ko pagarina Farmakovigilances riska vērtēšanas komitejas neatkarīgo zinātnisko ekspertu pilnvaras <sup>(1)</sup> .....	5
2015/C 161/05	Komisijas Lēmums (2015. gada 13. maijs) par Reti sastopamu slimību ārstēšanas zāļu komitejas locekļu iecelšanu pacientu organizāciju pārstāvībai <sup>(1)</sup> .....	7

---

## V Atzīnumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### **Eiropas Komisija**

2015/C 161/06	Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām .....	8
2015/C 161/07	Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes auksti velmētu plakanu tērauda velmējumu importu .....	9

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.7594 – *Brother Industries/Domino Printing Sciences*)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2015/C 161/01)

Komisija 2015. gada 8. maijā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32015M7594. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2015. gada 11. maijs),

ar ko iecel piecpadsmit Eiropas Ķimikāliju aģentūras valdes locekļus

(2015/C 161/02)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1907/2006 (2006. gada 18. decembris), kas attiecas uz ķimikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH) un ar kuru izveido Eiropas Ķimikāliju aģentūru, groza Direktīvu 1999/45/EK un atceļ Padomes Regulu (EEK) Nr. 793/93 un Komisijas Regulu (EK) Nr. 1488/94, kā arī Padomes Direktīvu 76/769/EEK un Komisijas Direktīvu 91/155/EEK, Direktīvu 93/67/EEK, Direktīvu 93/105/EK un Direktīvu 2000/21/EK<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 79. pantu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1907/2006 79. pantā ir paredzēts, ka Padomei par Eiropas Ķimikāliju aģentūras valdes ("valde") locekļiem būtu jāieceļ viens pārstāvis no katras dalībvalsts.
- (2) Valdes locekļus būtu jāieceļ amatā, pamatojoties uz viņu attiecīgo pieredzi un zināšanām ķimikāliju drošuma jomā vai ķimikāliju reglamentācijas jomā, vienlaikus nodrošinot, ka valdes locekļu vidū ir arī speciālisti vispārējos, finanšu un juridiskos jautājumos.
- (3) Pilnvaru termiņam vajadzētu būt četriem gadiem. Vajadzētu būt iespējai pilnvaru termiņu vienreiz pagarināt.
- (4) Padome ar 2007. gada 7. jūnija lēmumu<sup>(2)</sup> iecēla 27 valdes locekļus.
- (5) Beļģijas, Bulgārijas, Dānijas, Vācijas, Igaunijas, Grieķijas, Kipras, Latvijas, Lietuvas, Maltas, Polijas, Portugāles, Rumānijas, Slovākijas un Apvienotās Karalistes izvirzītie valdes locekļi tika iecelti amatā uz pilnvaru termiņu, kas beidzas 2015. gada 31. maijā. Valdes locekļi no šīm dalībvalstīm attiecīgi būtu jāizvirza un jāieceļ amatā uz laiku, kas sākas 2015. gada 1. jūnijā un beidzas 2019. gada 31. maijā.
- (6) Padome ir saņēmusi visu attiecīgo dalībvalstu kandidatūras,

<sup>(1)</sup> OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (2007. gada 7. jūnijs), ar ko iecel 27 Eiropas Ķimikāliju aģentūras valdes locekļus (OV C 134, 16.6.2007., 6. lpp.).

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

*1. pants*

Par valdes locekļiem uz otro pilnvaru termiņu no 2015. gada 1. jūnija līdz 2019. gada 31. maijam tiek ieceltas šādas personas (vārds, uzvārds, valstspiederība, dzimšanas datums):

- *Henrik Søren LARSEN* kungs, Dānija, 1961. gada 9. decembris,
- *Aive TELLING* kundze, Igaunija, 1974. gada 8. maijs,
- *Kassandra DIMITRIOU* kundze, Grieķija, 1957. gada 30. jūnijs,
- *Anastassios YIANNAKI* kungs, Kipra, 1957. gada 27. septembris,
- *Marija TERIOŠINA* kundze, Lietuva, 1952. gada 4. novembris,
- *Liliana Luminița TÎRCHILĂ* kundze, Rumānija, 1960. gada 1. februāris.

*2. pants*

Par valdes locekļiem uz pirmo pilnvaru termiņu no 2015. gada 1. jūnija līdz 2019. gada 31. maijam tiek ieceltas šādas personas (vārds, uzvārds, valstspiederība, dzimšanas datums):

- *Anne-France Marie RIHOUX* kundze, Beļģija, 1964. gada 12. jūnijs,
- *Parvoleta Angelova LULEVA* kundze, Bulgārija, 1966. gada 11. marts,
- *Jörg LEBSANFT* kungs, Vācija, 1956. gada 31. augusts,
- *Judīte DIPĀNES* kundze, Latvija, 1971. gada 10. aprīlis,
- *Edward XUEREB* kungs, Malta, 1963. gada 26. novembris,
- *Lidia Longina WAŚOWICZ* kundze, Polija, 1953. gada 18. augusts,
- *Ana Lília GOMES MARTINS* kundze, Portugāle, 1973. gada 20. augusts,
- *Miroslava BAJANÍKOVÁ* kundze, Slovākija, 1986. gada 12. aprīlis,
- *Keith Anthony Trevor BAILEY* kungs, Lielbritānija, 1965. gada 2. jūnijs.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2015. gada 11. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
Jānis DŪKLAVS

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2015. gada 13. maijs

(2015/C 161/03)

### 1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,1221	CAD	Kanādas dolārs	1,3436
JPY	Japānas jena	134,31	HKD	Hongkongas dolārs	8,6987
DKK	Dānijas krona	7,4630	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,5061
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,71740	SGD	Singapūras dolārs	1,4916
SEK	Zviedrijas krona	9,3267	KRW	Dienvietkorejas vona	1 229,03
CHF	Šveices franks	1,0410	ZAR	Dienvietāfrikas rands	13,4450
ISK	Islandes krona		CNY	Ķīnas juaņa renminbi	6,9622
NOK	Norvēģijas krona	8,3570	HRK	Horvātijas kuna	7,5591
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	14 723,46
CZK	Čehijas krona	27,450	MYR	Malaizijas ringits	4,0360
HUF	Ungārijas forints	306,95	PHP	Filipīnu peso	50,120
PLN	Polijas zlots	4,0872	RUB	Krievijas rublis	55,6080
RON	Rumānijas leja	4,4602	THB	Taizemes bāts	37,661
TRY	Turcijas lira	2,9744	BRL	Brazīlijas reāls	3,3684
AUD	Austrālijas dolārs	1,3945	MXN	Meksikas peso	17,1482
			INR	Indijas rūpija	71,8256

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**KOMISIJAS LĒMUMS****(2015. gada 13. maijs),****ar ko pagarina Farmakovigilances riska vērtēšanas komitejas neatkarīgo zinātnisko ekspertu pilnvaras****(Dokuments attiecas uz EEZ)****(2015/C 161/04)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Regulu (EK) Nr. 726/2004, ar ko nosaka cilvēkiem paredzēto un veterināro zāļu reģistrēšanas un uzraudzības Kopienas procedūras un izveido Eiropas Zāļu aģentūru <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 61.a panta 1. un 4. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 726/2004 61.a panta 1. punktā noteikts, ka Komisija ieceļ sešus neatkarīgus zinātniskos ekspertus par Farmakovigilances riska vērtēšanas komitejas locekļiem.
- (2) Regulas (EK) Nr. 726/2004 61.a panta 1. punktā paredzēts, ka Komisija minētos locekļus ieceļ, lai nodrošinātu atbilstīgas pieredzes pieejamību komitejā.
- (3) Komitejas locekļus ieceļ uz trīs gadu termiņu, ko var vienreiz pagarināt.
- (4) Komisija ar 2012. gada 21. jūnija lēmumu iecēla sešus neatkarīgus zinātniskos ekspertus uz trīs gadu termiņu, sākot no 2012. gada 2. jūlija. Ņemot vērā nepārtrauktu un efektīvu minēto ekspertu ieguldījumu komitejas darbā, viņu pilnvaras būtu jāpagarina saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 726/2004 61.a panta 4. punktu uz trīs gadu termiņu, sākot no 2015. gada 2. jūlija.
- (5) Ja ar šo lēmumu ieceltais neatkarīgais zinātniskais eksperts vairs nav spējīgs efektīvi piedalīties komitejas darbā vai atkāpjas no amata, Komisija uz atlikušo locekļa pilnvaru darbības termiņu var iecelt aizstājēju no rezerves saraksta,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

Ar šo turpmāk minēto Farmakovigilances riska vērtēšanas komitejas locekļu pilnvaru termiņu pagarina uz trīs gadiem, sākot no 2015. gada 2. jūlija:

- *Jane Ahlqvist RASTAD,*
- *Marie Louise DE BRUIN,*
- *Stephen J. W. EVANS,*
- *Brigitte KELLER-STANISLAWSKI,*
- *Hervé LE LOUET,*
- *Lennart WALDENLIND.*

*2. pants*

Ar šo turpmāk minētās personas dilstošā secībā pēc sasniegtajiem rezultātiem iekļauj rezerves sarakstā:

- *Thierry TRENQUE,*
- *Michael THEODORAKIS,*

---

<sup>(1)</sup> OV L 136, 30.4.2004., 1. lpp.

— *Marie-Christine PERAULT-POCHAT*,

— *Annemarie HVIDBERG HELLEBEK*.

Briselē, 2015. gada 13. maijā

*Komisijas*

*un tās priekšsēdētāja vārdā –*

*Komisijas loceklis*

Vytenis ANDRIUKAITIS

---



**KOMISIJAS LĒMUMS****(2015. gada 13. maijs)****par Reti sastopamu slimību ārstēšanas zāļu komitejas locekļu iecelšanu pacientu organizāciju pārstāvībai****(Dokuments attiecas uz EEZ)****(2015/C 161/05)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 16. decembra Regulu (EK) Nr. 141/2000 par zālēm reti sastopamu slimību ārstēšanai <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 4. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 141/2000 4. panta 3. punktā paredzēts, ka Komisija ieceļ pacientu organizāciju pārstāvjus uz trim gadiem.
- (2) Trīs locekļu, kas pārstāv pacientu organizācijas, pilnvaru termiņš beidzas 2015. gada 30. jūnijā.
- (3) Komitejas locekļi būtu jāieceļ uz trim gadiem no 2015. gada 1. jūlija.
- (4) Ja ar šo lēmumu ieceltais Komitejas loceklis vairs nespēj produktīvi līdzdarboties Komitejas sastāvā vai atkāpjas no amata, Komisija šādu locekli var aizstāt ar citu – no rezerves saraksta līdz attiecīgā locekļa pilnvaru beigām.

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

Ar šo par Komitejas locekļiem uz trim gadiem no 2015. gada 1. jūlija ieceļ:

- Lesley GREENE,
- Pauline EVERS,
- Mario RICCIARDI.

*2. pants*

Ar šo preferenciālā secībā rezerves sarakstā iekļauj:

- Julián Isla GÓMEZ,
- Loris Angelo BRUNETTA,
- Baiba ZIEMELE.

Briselē, 2015. gada 13. maijā

Komisijas

un tās priekšsēdētāja vārdā –

Komisijas loceklis

Vytenis ANDRIUKAITIS

---

<sup>(1)</sup> OV L 18, 22.1.2000., 1. lpp.

## V

(Atzīnumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Paziņojums par konkrētu antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām

(2015/C 161/06)

1. Saskaņā ar 11. panta 2. punktu Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis <sup>(1)</sup>, Komisija paziņo, ka tālāk minēto antidempinga pasākumu termiņš beigsies tabulā norādītajā dienā, ja vien netiks sākota to pārskatīšana saskaņā ar tālāk izklāstīto procedūru.

## 2. Procedūra

Savienības ražotāji var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu. Tajā jābūt pietiekamiem pierādījumiem par to, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties.

Ja Komisija nolems pārskatīt attiecīgos pasākumus, tad importētājiem, eksportētājiem, eksportētājas valsts pārstāvjiem un Savienības ražotājiem tiks dota iespēja izverst, atspēkot un komentēt pārskatīšanas pieprasījumā izklāstītos jautājumus.

## 3. Termiņš

Savienības ražotāji, pamatojoties uz iepriekš minēto, jebkurā laikā no šā paziņojuma publicēšanas dienas var iesniegt rakstisku pārskatīšanas pieprasījumu, kas Eiropas Komisijas Tirdzniecības ģenerāldirektorātam (*European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1000 Brussels, Belgium* <sup>(2)</sup>) jāsaņem ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms tabulā norādītās dienas.

4. Šo paziņojumu publicē saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 2. punktu.

Ražojums	Izcelsmes vai eksportētāja(-as) valsts(-is)	Pasākumi	Atsauce	Piemērošanas termiņš <sup>(1)</sup>
Okoume saplāksnis	Ķīnas Tautas Republika	Antidempinga maksājums	Padomes Īstenošanas regula (ES) Nr. 82/2011, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes okoume saplākšņa importam (OV L 28, 2.2.2011., 1. lpp.).	3.2.2016.

<sup>(1)</sup> Pasākuma piemērošanas termiņš beidzas šajā slejā minētās dienas pusnaktī.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

<sup>(2)</sup> Fakss +32 22956505.

**Paziņojums par antidempinga procedūras sākšanu attiecībā uz konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes auksti velmētu plakanu tērauda velmējumu importu**

(2015/C 161/07)

Eiropas Komisija ("Komisija") ir saņēmusi sūdzību, kura atbilst 5. pantam Padomes 2009. gada 30. novembra Regulā (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(1)</sup> ("pamatregula"), kurā apgalvots, ka konkrētu Ķīnas Tautas Republikas un Krievijas Federācijas izcelsmes auksti velmētu plakanu tērauda velmējumu imports notiek par dempinga cenām un tādējādi tiek nodarīts būtisks kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

**1. Sūdzība**

*Eurofer* ("sūdzības iesniedzējs") 2015. gada 1. aprīlī to ražotāju vārdā, kas pārstāv vairāk nekā 25 % ražotāju no konkrētu auksti velmētu plakanu tērauda velmējumu kopējā ražošanas apjoma Savienībā.

**2. Izmeklējamais ražojums**

Šī izmeklēšana attiecas uz ražojumu ("izmeklējamais ražojums"), kas ir plakani dzelzs vai nelegētā tērauda, vai citādu legēto tēraudu, bet ne nerūsējošā tērauda, velmējumi, jebkāda platuma, auksti velmēti (presēti aukstā stāvoklī), neplaķēti, bez galvaniska vai cita pārklājuma un pēc aukstās velmēšanas (presēšanas aukstā stāvoklī) tālāk neapstrādāti, izņemot:

- plakanus dzelzs vai nelegētā tērauda jebkāda platuma un biezuma elektrotehniskos velmējumus, auksti velmētus (presētus aukstā stāvoklī), neplaķētus, bez galvaniska vai cita pārklājuma, pēc aukstās velmēšanas tālāk neapstrādātus, arī ruļļos,
- plakanus dzelzs vai nelegētā tērauda jebkāda platuma atkvēlinātus velmējumus, auksti velmētus (presētus aukstā stāvoklī), neplaķētus, bez galvaniska vai cita pārklājuma, ruļļos, ar biezinājumu mazāk nekā 0,35mm (tā dēvētos "metāla skārdus"),
- plakanus citādu legēto tērauda velmējumus, jebkāda platuma, no elektrotehniskā silīcijtērauda, un
- plakanus legētā tērauda velmējumus, pēc aukstās velmēšanas (presēšanas aukstā stāvoklī) tālāk neapstrādātus, no ātrgriezējtērauda.

**3. Apgalvojums par dempingu**

Ražojums, kuru saskaņā ar apgalvojumu pārdod par dempinga cenām, ir Ķīnas Tautas Republikas un Krievijas Federācijas ("attiecināms valstis") izcelsmes izmeklējamais ražojums, ko pašlaik klasificē ar KN kodiem ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00. Šie KN kodī ir norādīti vienīgi informācijai.

Ievērojot pamatregulas 2. panta 7. punkta noteikumus, tiek uzskatīts, ka Ķīnas Tautas Republika nav tirgus ekonomikas valsts, tāpēc sūdzības iesniedzējs importam no attiecīgās valsts normālo vērtību noteica, pamatojoties uz cenu tirgus ekonomikas trešā valstī, proti, Kanādā. Apgalvojums par dempingu balstīts uz šādi noteiktas normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Ticamu datu par cenām Krievijas Federācijas iekšzemes tirgū nav, tādēļ apgalvojums par dempingu ir balstīts uz saliktās normālās vērtības (aplēstās ražošanas izmaksas, pārdošanas, vispārējās un administratīvās izmaksas (PVA) un peļņa) salīdzinājumu ar eksporta cenu (EXW līmenī), kad izmeklējamo ražojumu pārdod eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajām valstīm ir ievērojamas.

**4. Apgalvojums par kaitējumu un cēloņsakarību**

Sūdzības iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka izmeklējamā ražojuma imports no attiecīgajām valstīm kopumā ir palielinājies absolūtos skaitļos un tirgus daļas ziņā.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

Sūdzības iesniedzēja sniegtie pirmšķietamie pierādījumi liecina, ka izmeklējamā ražojuma importa apjoms un cenas cita starpā ir negatīvi ietekmējušas Savienības ražošanas nozares pārdotos daudzumus, cenu līmeni un tirgus daļu, tādējādi būtiski negatīvi ietekmējot Savienības ražošanas nozares vispārējo darbību, finanšu stāvokli un nodarbinātību.

## 5. Procedūra

Informējusi dalībvalstis un konstatējusi, ka sūdzību iesniegusi Savienības ražošanas nozare vai tā iesniegta nozares vārdā un ka ir pietiekami daudz pierādījumu, kas pamato procedūras sākšanu, Komisija ar šo sāk izmeklēšanu atbilstīgi pamatregulas 5. pantam.

Izmeklēšanā noteiks, vai izmeklējamā ražojuma, kura izcelsme ir attiecīgajās valstīs, pārdod par dempinga cenām un vai imports par dempinga cenām ir radījis kaitējumu Savienības ražošanas nozarei. Ja konstatējumi būs apstiprinoši, izmeklēšanā pārbaudīs, vai pasākumu noteikšana nav pret Savienības interesēm.

### 5.1. *Dempinga noteikšanas procedūra*

Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties izmeklējamā ražojuma ražotāji eksportētāji <sup>(1)</sup> no attiecīgajām valstīm.

#### 5.1.1. *Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem*

##### 5.1.1.1. *Procedūra izmeklējamā ražotāju eksportētāju atlasei attiecīgajās valstīs*

###### a) *Atlase*

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits attiecīgo valstu ražotāju eksportētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamā ražotāju eksportētāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji eksportētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgo valstu iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotājus eksportētājus var atlasīt, ņemot vērā uz Savienību eksportēto lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem eksportētājiem, attiecīgo valstu iestādēm un ražotāju eksportētāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un attiecīgo valstu iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot pamatregulas 18. panta iespējamu piemērošanu, uzņēmumus, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, uzskatīs par uzņēmumiem, kas sadarbojās (turpmāk "neatlasītie ražotāji

<sup>(1)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgo valstu uzņēmums, kas ražo izmeklējamā ražojuma un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās izmeklējamā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

eksportētāji, kas sadarbojās"). Neskarot šā punkta b) apakšpunktu, antidempinga maksājums, kuru varētu piemērot importam, ko veikuši neatlasītie ražotāji eksportētāji, kuri sadarbojās, nepārsniegs vidējo svērto dempinga starpību, kas noteikta atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem <sup>(1)</sup>.

b) Individuālā dempinga starpība neatlasītajiem uzņēmumiem

Neatlasītie ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, saskaņā ar pamatregulas 17. panta 3. punktu var pieprasīt, lai Komisija tiem noteiktu individuālo dempinga starpību (turpmāk "individuālā dempinga starpība"). Ražotājiem eksportētājiem, kuri vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, jāpieprasa anketa un pienācīgi aizpildīta tā jānosūta 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi. Komisija pārbaudīs, vai tiem saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu var piešķirt individuālo maksājumu. Ja šie ražotāji eksportētāji attiecīgajā valstī, kur nav tirgus ekonomikas, uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamo ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, tie 5.1.2.2. punktā norādītajā termiņā var iesniegt pienācīgi pamatotu tirgus ekonomikas režīma pieprasījumu ("TER pieprasījumu"), kas ir pienācīgi aizpildīts.

Tomēr ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa individuālo dempinga starpību, jāzina, ka Komisija var pieņemt lēmumu noraidīt individuālās dempinga starpības pieprasījumu, ja, piemēram, ražotāju eksportētāju skaits ir tik liels, ka šāda noteikšana būtu pārmērīgi apgrūtināša un kavētu laikus pabeigt izmeklēšanu.

5.1.2. *Procedūra attiecībā uz ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts*

5.1.2.1. Tirgus ekonomikas trešās valsts izvēle

Ievērojot 5.1.2.2. punkta noteikumus, normālo vērtību importam no Ķīnas Tautas Republikas nosaka saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu, pamatojoties uz cenu vai salikto vērtību tirgus ekonomikas trešā valstī. Tāpēc Komisija izraudzīsies piemērotu tirgus ekonomikas trešo valsti. Komisija ir provizoriski izvēlējusies Kanādu. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas 10 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* izteikt piezīmes par šīs izvēles atbilstību. Komisijas rīcībā ir informācija, ka piegādes Savienībai cita starpā tiek veiktas no tādām tirgus ekonomikas valstīm kā Indija, Dienvidkoreja un Ukraina. Lai galīgi izvēlētos piemērotāko tirgus ekonomikas trešo valsti, Komisija pārbaudīs, vai minētajās tirgus ekonomikas trešās valstīs, par kurām ir norādes, ka tur tiek ražots izmeklējama ražojums, tas tiešām tiek ražots un pārdots.

5.1.2.2. Režīms ražotājiem eksportētājiem attiecīgajā valstī, kura nav tirgus ekonomikas valsts

Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu attiecīgajā valstī, kas nav tirgus ekonomikas valsts, atsevišķi ražotāji eksportētāji, kas uzskata, ka, ražojot un pārdodot izmeklējamo ražojumu, tiem pārsvarā jāievēro tirgus ekonomikas nosacījumi, saistībā ar šo var iesniegt pienācīgi pamatotu tirgus ekonomikas režīma pieprasījumu (turpmāk "TER pieprasījums"). TER piešķirs, ja, izvērtējot TER pieprasījumu, tiks apstiprināts, ka ir izpildīti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā <sup>(2)</sup> noteiktie kritēriji. Dempinga starpību ražotājiem eksportētājiem, kuriem piešķirts TER, aprēķinās, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu izmantojot viņu pašu normālo vērtību un eksporta cenas, ciktāl tas iespējams un neskarot pieejamo faktu izmantošanu atbilstīgi pamatregulas 18. pantam.

Komisija nosūtīs TER pieprasījuma veidlapas visiem atlasītajiem ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā un neatlasītajiem ražotājiem eksportētājiem, kas sadarbojās un kas vēlas pieprasīt individuālo dempinga starpību, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām, kā arī Ķīnas Tautas Republikas iestādēm. Komisija izvērtēs tikai tās TER pieprasījuma veidlapas, kuras iesnieguši atlasītie Ķīnas Tautas Republikas ražotāji eksportētāji un ražotāji eksportētāji, kas sadarbojās, bet netika iekļauti izlasē un no kā ir pieņemts individuālās dempinga starpības pieprasījums.

Visiem ražotājiem eksportētājiem, kuri pieprasa TER, 21 dienas laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē vai pieņemts lēmums neveidot izlasi, ja vien nav norādīts citādi, jāiesniedz aizpildīta TER pieprasījuma veidlapa.

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar pamatregulas 9. panta 6. punktu ņem vērā nulles un *de minimis* starpības, kā arī pamatregulas 18. pantā minētajos apstākļos konstatētās starpības.

<sup>(2)</sup> Ražotājiem eksportētājiem konkrēti jāpierāda, ka: i) ar uzņēmējdarbību un izmaksām saistīti lēmumi tiek pieņemti, reaģējot uz tirgus apstākļiem un bez valsts nozīmīgas iejaukšanās; ii) uzņēmumiem ir viena, skaidri saprotama grāmatvedības pamatuzskaitē, kuru saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem revidē neatkarīgs revidents un kuru izmanto visiem nolūkiem; iii) nav nozīmīgu izkropļojumu, kas mantoti no agrākās sistēmas, kurā nebija tirgus ekonomikas; iv) tiesību akti par bankrotu un īpašuma tiesībām garantē juridisku noteiktību un stabilitāti un v) valūtas maiņa notiek atbilstīgi valūtas kursam tirgū.

### 5.1.3. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Šajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties nesaistīti importētāji, kas importē izmeklējamu ražojumu no attiecīgajām valstīm Savienībā.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, šīm personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto izmeklējamā ražojuma lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.2. *Kaitējuma noteikšanas procedūra un izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Kaitējumu nosaka, pamatojoties uz apstipriņošiem pierādījumiem, un objektīvi pārbauda gan importa par dempinga cenām apjomu un tā ietekmi uz cenām Savienības tirgū, gan šāda importa turpmāko ietekmi uz Savienības ražošanas nozari. Lai noteiktu, vai Savienības ražošanas nozarei ir nodarīts kaitējums, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo izmeklējamu ražojumu.

Ņemot vērā, ka šajā procedūrā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.6. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(1) Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu; vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.) Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

(2) Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.3. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēts dempinga un tā izraisīts kaitējums, saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu pieņemšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un izmeklējamu ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās iepriekš minētajā termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

### 5.4. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato. Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.5. **Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti**

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklāstītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklāstīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklāstīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklāstīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

### 5.6. **Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai**

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību turētāja ir jāprasa īpaša atļauja, kas ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" (<sup>1</sup>).

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciali iesniegtās informācijas būtību. Ja ieinteresētā persona, kas iesniedz konfidencialu informāciju, nesagatavo tās nekonfidencialu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formā un kvalitātē, šādu informāciju var ņemt vērā.

(<sup>1</sup>) Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidencialu saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieprasījumus iesniegt pa e-pastu (tostarp skenētās pilnvaras un apliecinājumus), bet apjomīgas atbildes – CD-ROM vai DVD formātā personīgi vai ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā “CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES”, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Ieinteresētajām personām jānorāda savs nosaukums, adrese, tālruņa numurs un derīga e-pasta adrese un jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējošs oficiāls darba e-pasts, ko ik dienas pārbauda. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paidušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāšūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami sūtījumiem pa e-pastu, iepriekš minētajās norādēs par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: TRADE-CRFS-DUMPING-CHINA@ec.europa.eu  
TRADE-CRFS-DUMPING-RUSSIA@ec.europa.eu  
TRADE-CRFS-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu pagaidu vai galīgus apstiprinājumus vai noraidījumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai būtu nekavējoties jāsaazinās ar Komisiju.

## 7. Uzklaušanās amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklaušanās amatpersonas iesaistīšanos. Uzklaušanās amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklaušanās amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklaušanās pieprasījumus. Uzklaušanās amatpersona var rīkot uzklaušanos atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Savienības interesēm, uzklaušanās amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklaušanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas. Šāda uzklaušana parasti notiek vēlākais četras nedēļas pēc pagaidu konstatējumu paziņošanas.



Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklaušanās amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 8. **Izmeklēšanas grafiks**

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 6. panta 9. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Saskaņā ar pamatregulas 7. panta 1. punktu pagaidu pasākumus var noteikt ne vēlāk kā deviņu mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 9. **Personas datu apstrāde**

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	“Ierobežota piekļuve” (*)
<input type="checkbox"/>	“Ieinteresētajām personām pieejamā informācija” (atzīmēt attiecīgo aili)

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN KRIEVIJAS  
FEDERĀCIJAS IZCELSMES AUKSTI VELMĒTU PLAKANU TĒRAUDA VELMĒJUMU IMPORTU**

**INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU EKSPORTĒTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ UN KRIEVIJAS FEDERĀCIJĀ**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem eksportētājiem Ķīnas Tautas Republikā un Krievijas Federācijā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan “ieinteresētajām personām pieejamā informācija” jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā norādiet uzņēmuma apgrozījumu pārdotajiem konkrētiem auksti velmētiem tērauda velmējumiem, kas definēti paziņojumā par procedūras sākšanu, no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam (pārdoti eksportam uz Savienību katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi (\*), pārdoti uz Savienību kopā un pārdoti iekšzemes tirgū) un attiecīgo svaru un daudzumu. Norādiet izmantoto svara vai daudzuma mērvienību un valūtu.

	Tonnas	Vērtība grāmatvedības uzskaitē lietotajā valūtā Norādīt lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:	
	Norādīt katru dalībvalsti (*):	
Jūsu uzņēmuma ražotā izmeklējamā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

(\*) Ja nepieciešams, pievienot papildu ailes.

(1) Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

(2) Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir: Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Vācija, Igaunija, Horvātija, Īrija, Grieķija, Spānija, Francija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Ungārija, Malta, Nīderlande, Austrija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. INDIVIDUĀLĀ DEMPINGA STARPĪBA

Uzņēmums paziņo, ka, gadījumā ja tas netiek iekļauts izlasē, tad aizpildīšanai vēlas saņemt anketu un citas pieprasījuma veidlapas, lai pieprasītu individuālo dempinga starpību saskaņā ar paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.1.1. punkta b) apakšpunktu.

Jā

Nē

### 6. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(\*) Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine. (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.) Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.

## II PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	“Ierobežota piekļuve” <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	“Ieinteresētajām personām pieejamā informācija” (atzīmēt attiecīgo aili)

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS UN KRIEVIJAS  
FEDERĀCIJAS IZCELSMES AUKSTI VELMĒTU PLAKANU TĒRAUDA VELMĒJUMU IMPORTU**

**INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaistītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan “ieinteresētajām personām pieejamā informācija” jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par laika posmu no 2014. gada 1. aprīļa līdz 2015. gada 31. martam norādiet uzņēmuma apgrozījumu EUR un apgrozījumu, svaru vai daudzumu importam Savienībā <sup>(2)</sup> un tālākpārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas un Krievijas Federācijas paziņojumā par procedūras sākšanu definētajiem konkrētiem auksti velmētiem tērauda velmējumiem, kā arī attiecīgo svaru un daudzumu. Norādiet izmantoto svara vai daudzuma mērvienību.

	Tonnas	Vērtība EUR
Kopējais uzņēmuma apgrozījums EUR		
Izmeklējamā ražojuma imports Savienībā		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		
Izmeklējamā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Krievijas Federācijas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Padomes Regulā (EK) Nr. 1225/2009 (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.) un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir: Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Vācija, Igaunija, Horvātija, Īrija, Grieķija, Spānija, Francija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Ungārija, Malta, Nīderlande, Austrija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti izmeklējamā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt izmeklējamā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai izmeklējamā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

---

(\*) Saskaņā ar 143. pantu Komisijas Regulā (EEK) Nr. 2454/93 par Kopienas Muitas kodeksa īstenošanu personas uzskata par saistītām tikai tad, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) kādai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē kāda trešā persona; g) abas personas kopā tieši vai netieši kontrolē kādu trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva, ii) tēvs vai māte un bērns, iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa, iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns, v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns, vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla, vii) svainis un svaine (OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp.). Šajā kontekstā termins "persona" attiecas gan uz fizisku, gan juridisku personu.





ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**